

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 1^{er} DÉCEMBRE 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
DECEMBER 1st, 2014 AT 8:05 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / : Duncan E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

Le maire Trent fait un compte-rendu à propos de la situation de Postes Canada et mentionne l'opposition du conseil suite à leur décision d'arrêter la livraison du courrier à domicile en milieu urbain et de la remplacer par des boîtes postales communautaires. Le maire mentionne son idée d'obtenir une promesse des partis d'opposition à Ottawa qui, si élus, ils s'engagent à mettre fin au processus et s'efforceraient de trouver une solution viable.

Mayor Trent reported on Canada Post situation and stated Council's opposition to the decision to stop urban home mail delivery and replace it with community mailboxes. The Mayor mentioned his idea to get a promise from the Ottawa Opposition parties that in the event they are elected, they commit to stopping the process and would try to find a viable solution.

La conseillère Samiotis se joint à la séance à 20 h 06.

Il indique que le maire de Montréal, Denis Coderre, a rencontré le chef du Parti libéral, Justin Trudeau, pour discuter de la question et il semble avoir confirmé qu'une fois élu, il annulerait la politique afin d'examiner d'autres solutions. Le maire Trent est d'avis que la proposition demeure un problème politique, plutôt qu'un problème juridique. Commentant l'action en justice des facteurs, il est d'avis que ce sera maintenu.

La conseillère Lulham mentionne qu'après 20 ans à titre de membre du conseil, elle estime qu'il est temps de remplacer les anciens panneaux bourgogne à l'entrée de Westmount. Elle montre un échantillon des nouveaux.

La conseillère Samiotis signale qu'elle fera partie d'une délégation qui a été invitée à représenter la Ville à Québec dans le dossier du projet de loi d'intérêt privé de la Ville Westmount. Suite à l'adoption d'une résolution du conseil, il y a quelques mois, une demande a été faite auprès de l'Assemblée nationale afin d'obtenir l'autorisation de nommer un membre non-résidents au sein du Comité consultatif d'urbanisme, à l'encontre de la loi provinciale. Elle remercie le député Jacques Chagnon pour sa participation à la recherche d'un collègue, le député de Darcy-McGee, David Birnbaum, qui a accepté de déposer la requête. Elle explique qu'en raison du patrimoine de Westmount, il est nécessaire de nommer des architectes qui connaissent notre programme de conservation.

La conseillère Forbes mentionne que la dernière vente de livres par les Amis de la bibliothèque a rapporté 17 854 \$. Elle remercie tous les bénévoles pour le succès de cet événement.

Councillor Samiotis joined the meeting at 8:06 p.m.

He reported that Montreal Mayor Denis Coderre met with the Liberal Party Leader, Justin Trudeau, to discuss the matter and it seems confirmed that if elected, he would cancel the policy in order to review other solutions. Mayor Trent is of the opinion that the proposal remains a political problem, as opposed to a legal one. Commenting on the postal workers' court action, he is of the opinion that it will stand.

Councillor Lulham reported that, after 20-years as a Council member, she feels that it is time to replace the old burgundy Westmount designation signs. She presented a sample of the new ones.

Councillor Samiotis reported that she will be part of a delegation that has been invited to Quebec City to present the City's case concerning Westmount Private Member's Bill. Following the tabling of a Council resolution a few months ago, a request was made to the National Assembly in order to be authorized to appoint a member that is non-resident on the Planning Advisory Committee, as imposed by the provincial law. She thanked MNA Jacques Chagnon for his involvement in finding a colleague, Darcy-McGee MNA, David Birnbaum, who agreed to table the motion. She explained that, given Westmount's heritage, it is mandatory to appoint architects who understand our conservation program.

Councillor Forbes reported on the latest book sale by the Friends of the Library which raised \$17,854. She thanked all the volunteers for this successful event.

Le conseiller Cutler mentionne les changements au stationnement du Centre des loisirs de Westmount où de nouvelles lignes seront repeintes et quelques places de stationnement seront ajoutées.

Councillor Cutler reported on the changes at the Westmount Recreation Centre parking lot where new lines will be repainted and some parking spots will be added.

Le conseiller Cutler annonce que les officiers de la Sécurité publique seront équipés de nouveaux gilets de protection en 2015.

Councillor Cutler announced that Public Security Officers will be equipped with new protective vests in 2015.

La conseillère Smith annonce qu'une réunion d'information publique aura lieu le 8 décembre à 19 h avec les représentants du CUSM et de SNC-Lavalin pour discuter de leur plan d'action et présenter un rapport d'étape sur la question du bruit.

Councillor Smith announced that a public information meeting will be held on December 8th at 7 p.m. with MUHC and SNC-Lavalin representatives to discuss their action plan and present a progress report about the noise issue.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 20.

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:20 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-12-275

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-12-275

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1^{er} décembre 2014 soit adopté sous réserve de l'ajout du point suivant à l'item 'Affaires nouvelles':

- Appel d'offres par invitation – Travaux publics.

THAT the agenda of the regular Council meeting of December 1st, 2014 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Call for tenders by invitation – Public Works.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-12-276

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-12-276

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 novembre 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 17 novembre 2014 soient par les présentes approuvés, tel que modifiés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe :

- Règlement RCG 14-030 : contrôle intérimaire – densité résidentielle;
- Règlement RCG 14-031 : contrôle intérimaire des bois et corridors forestiers métropolitains;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant la proportion médiane et facteur comparatif du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice financier 2015;
- Accusé de réception du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant de la résolution n° 2014-05-107 adoptée par la Ville de Westmount concernant la juridiction de la CSEM;
- Documentation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques relativement à l'exemption de taxes pour la réserve du Père Louis-Trempe (Oratoire St-Joseph);
- Résolution no. 14/11/468 adoptée par la Ville de L'Île-Perrot concernant la signalisation de destination sur l'autoroute 40 indiquant la direction vers L'Île-Perrot – Demande au ministère des Transports du Québec (MTQ);
- Publication officielle du Projet de loi n° 201 intitulé « *Loi concernant la Ville de Westmount* ».

THAT the minutes of the regular Council meeting held on November 3, 2014 and of the special Council meeting held on November 17, 2014 be, and they are approved, as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following correspondence is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Règlement RCG 14-030 : contrôle intérimaire – densité résidentielle;
- Règlement RCG 14-031 : contrôle intérimaire des bois et corridors forestiers métropolitains;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant la proportion médiane et facteur comparatif du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice financier 2015;
- Accusé de réception du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant de la résolution n° 2014-05-107 adoptée par la Ville de Westmount concernant la juridiction de la CSEM;
- Documentation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques relativement à l'exemption de taxes pour la réserve du Père Louis-Trempe (Oratoire St-Joseph);
- Résolution no. 14/11/468 adoptée par la Ville de L'Île-Perrot concernant la signalisation de destination sur l'autoroute 40 indiquant la direction vers L'Île-Perrot – Demande au ministère des Transports du Québec (MTQ);
- Publication officielle du Projet de loi 201 intitulé « *An Act respecting Ville de Westmount* ».

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 6 et 20 octobre 2014 sont déposés.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois d'octobre 2014 est déposé.

04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-12-277

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 15 décembre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.01 NOMINATION – DÉLÉGATION DE POUVOIRS AUX FONCTIONNAIRES

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 4 de l'article 1 du *Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount*, tel que modifié par le Règlement 1472, un employé peut exceptionnellement remplacer le directeur durant son absence, s'il en est autorisé par voie de résolution du conseil pendant une période de temps que ce dernier déterminera.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on October 6 and 20, 2014 were submitted.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of October 2014 was submitted.

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-12-277

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on December 15, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.01 APPOINTMENT - DELEGATION OF POWERS TO EMPLOYEES

WHEREAS in accordance with Section 1, subparagraph 4 of *By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, as amended by By-law 1472, an employee exceptionally authorized by Council resolution, for a period of time indicated in the resolution, may replace the director in his or her absence.

2014-12-278

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'en l'absence de la directrice du Service de l'aménagement urbain, M. Christopher Rogers, inspecteur en chef, soit autorisé à remplacer la directrice du Service de l'aménagement urbain, et qu'à ce titre, il soit autorisé à exercer les pouvoirs et les privilèges de signature normalement dévolus à la directrice du Service de l'aménagement urbain pendant la période s'étalant du 1^{er} décembre 2014 au 1^{er} février 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.02 NOMINATIONS – SURINTENDANT, VOIRIE ET PARCS

ATTENDU QUE conformément à la politique de la Ville relativement à l'embauche du personnel cadre, une démarche de recrutement fut entreprise pour combler deux postes au Service des travaux publics;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément à la dépense no CTW-2014-12-006;

ATTENDU QU'à la suite de la démarche de recrutement, le comité de sélection a retenu deux candidats pour combler les deux postes de surintendant, voirie et parcs, et que ses recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

2014-12-279

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

2014-12-278

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT, in the event of the absence of the Director of Urban Planning, Mr. Christopher Rogers, Chief Inspector, be authorized to replace the Director of Urban Planning, and in this capacity, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Director of Urban Planning for the period starting December 1st, 2014 until February 1st, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 APPOINTMENTS – SUPERINTENDENT - ROADS AND PARKS

WHEREAS according to the City's policy regarding the hiring of management personnel, a recruiting process was carried out to fill two positions in the Public Works Department;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-006;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of two candidates for the position of Superintendent - Roads and Parks and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-12-279

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

QUE M. Todd Séguin soit nommé au poste de surintendant, voirie et parcs, à titre permanent à compter du 1^{er} décembre 2014, selon les modalités et conditions offertes par la Ville; et

THAT Mr. Todd Séguin be appointed as Superintendent - Roads and Parks on a permanent basis effective December 1st, 2014, as per the terms and conditions offered by the City; and

QUE M. Réjean Binette soit nommé au poste de surintendant, voirie et parcs, à titre permanent à compter du 1^{er} décembre 2014, selon les modalités et conditions offertes par la Ville.

THAT Mr. Réjean Binette be appointed as Superintendent - Roads and Parks on a permanent basis effective December 1st, 2014, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 NOMINATIONS – COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

09.01 APPOINTMENTS – PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2.1(c) du Règlement 82 intitulé « *Règlement concernant l'établissement et l'administration d'une bibliothèque publique gratuite dans la ville* », le Comité de la bibliothèque publique est composé de trois (3) personnes autres que des membres du conseil, nommées à titre de « curateurs » par résolution du conseil, parmi les résidents de Westmount;

WHEREAS according to Section 2.1(c) of By-law 82 entitled "*By-law concerning the establishment and maintenance of a free public library in the town*", the Public Library Committee shall be composed of three (3) persons other than members of Council, appointed as "Trustees", by resolution of Council, from among the residents of Westmount;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 2.10 du règlement, le président du Comité de la bibliothèque publique doit être nommé par résolution du conseil parmi les membres dudit Comité;

WHEREAS according to Subsection 2.10 of said by-law, the Chairman of the Public Library Committee shall be appointed by resolution of Council from amongst the members of the Committee;

ATTENDU QU'à la suite de sa réunion tenue le 18 novembre 2014, le Comité de la bibliothèque publique soumet ses recommandations au conseil pour approbation.

WHEREAS further to its meeting held on November 18, 2014, the recommendations of the Public Library Committee are submitted for Council approval.

2014-12-280

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

2014-12-280

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE M. Stephen D. Bird soit nommé curateur au sein du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat de trois (3) ans à compter du 1^{er} janvier 2015;

THAT Stephen D. Bird be appointed Trustee of the Westmount Public Library Committee for a three year term of office, effective January 1, 2015;

QUE Mme Corina M. Paraschiv soit nommée curatrice au sein du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat de trois (3) ans à compter du 1^{er} janvier 2015; et

THAT Corina M. Paraschiv be appointed Trustee of the Westmount Public Library Committee for a three year term of office, effective January 1, 2015; and

QUE Mme Angela Murphy soit nommée présidente du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat d'un (1) an à compter du 1^{er} janvier 2015.

THAT Angela Murphy be appointed Chairman of the Westmount Public Library Committee for a one year term of office, effective January 1, 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2014-12-281

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2014-12-281

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la soumission de *Les Enchères d'automobiles St-Pierre Ltée* soit acceptée pour le **déversement d'environ 32 400 m³ de neige au dépotoir Norman en tant qu'emplacement alternatif** et que le contrat soit adjugé au montant total de 47 139,75 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Les Enchères d'automobiles St-Pierre Ltée* be accepted for the **disposal of approximately 32,400 m³ of snow at the Norman dump as an alternate location**, and that the contract be awarded for a total amount of \$47,139.75, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2014;

QUE la dépense de 42 521,39 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0233100499, au montant de 14 173,80 \$ pour l'exercice financier 2014 et au montant de 28 347,59 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-005 délivré le 24 octobre 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$42,521.39 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 0233100499 in the amount of \$14,173.80 for fiscal year 2014 and in the amount of \$28,347.59 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-005 issued on October 24, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**16.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC –
HYDRO WESTMOUNT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 29 octobre 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **POSE ET LE RACCORDEMENT DE CÂBLES SOUTERRAINS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-012)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 29 octobre 2014 et par le chef de division, approvisionnement, le 3 novembre 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-12-282

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Systèmes Urbains inc.* soit acceptée pour la **pose et le raccordement de câbles souterrains 500 MCM, 3C, pour les circuits 125 A/B et 126 A/B (soumission no PUR-2014-012)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 97 344,73 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 3 novembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 87 807,70 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-14041, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-12-003 délivré le 24 novembre 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**16.01 CALL FOR PUBLIC TENDERS -
HYDRO WESTMOUNT**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on October 29, 2014 for the opening of tenders for the **INSTALLATION AND CONNECTION WORK OF UNDERGROUND POWER CABLES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-012)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on October 29, 2014 and by the Purchasing Manager on November 3, 2014 are submitted to this meeting.

2014-12-282

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Systèmes Urbains Inc.* be accepted for the **installation and connection of underground cables 500 MCM, 3C, for circuits 125 A/B and 126 A/B (Tender No. PUR-2014-012)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$97,344.73 all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated November 3, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$87,807.70 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14041, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-003 issued on November 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES

2014-12-283

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 octobre 2014 :

19.01 LIST OF ACCOUNTS

2014-12-283

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending October 31, 2014:

PÉRIODE SE TERMINANT LE	FACTURES	LISTE DE PAIE ET REMISES GOUVERNEMENTALES	
10 octobre 2014	782 253,28 \$	659 715,88 \$	1 441 969,16 \$
17 octobre 2014	408 662,92 \$	753 000,77 \$	1 161 663,69 \$
24 octobre 2014	582 436,62 \$	228 694,58 \$	811 131,20 \$
31 octobre 2014	846 618,49 \$	1 195 537,95 \$	2 042 156,44 \$
Paiement électronique à HQ le 6 octobre 2014	1 677 785,18 \$	0 \$	1 677 785,18 \$
Total	4 297 756,49 \$	2 836 949,18 \$	7 134 705,67 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-12-284

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-12-284

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 11 et 18 novembre 2014, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

23.01 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), la greffière de la Ville confirme que le maire Peter F. Trent, les conseillers Patrick Martin, Philip A. Cutler, Victor M. Drury, Rosalind Davis, Christina Smith, Nicole Forbes, Cynthia Lulham et Theodora Samiotis ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle et mise à jour.

24.01 RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015 – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2015* » à une séance ultérieure de ce conseil.

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet :

- d'imposer et de prélever une taxe pour l'exercice financier 2015 sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, en fonction de leur valeur telle qu'indiquée sur le rôle d'évaluation; et

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on November 11 and 18, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

23.01 TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk confirmed that Mayor Peter F. Trent, Councillors Patrick Martin, Philip A. Cutler, Victor M. Drury, Rosalind Davis, Christina Smith, Nicole Forbes, Cynthia Lulham and Theodora Samiotis have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.

24.01 BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2015 FISCAL YEAR - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2015 fiscal year*" at a subsequent meeting of this council.

Councillor Drury explained that the object of this by-law is:

- to impose and levy a tax for the 2015 fiscal year on all taxable immovables in the territory of the municipality, based on their value shown on the assessment roll; and

- d'imposer le paiement d'une compensation de services municipaux pour l'exercice financier 2015 aux propriétaires d'immeubles ou de terrains situés sur le territoire.

- to impose the payment of compensation for municipal services for the 2015 fiscal year on the owners of immovables or lands situated in the territory.

24.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

24.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs » à une séance ultérieure de ce conseil.

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs" at a subsequent meeting of this council.

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement a pour objet de mettre à jour les tarifs, dont, entre autres, ceux liés à la délivrance de permis, à la reproduction de documents et aux activités offertes par le Service des sports et loisirs, ainsi que d'abroger certains articles qui ne sont plus utiles et d'introduire de nouveaux tarifs visant divers services offerts par la Ville.

Councillor Drury explained that the object of this draft by-law is to update the tariffs, among other, relating to the issuance of permits, the reproduction of documents, activities offered by Sports & Recreation, as well as to repeal certain sections that are no longer in use, and introduce new tariffs concerning various services offered by the City.

Le Règlement 1476 sera adopté à une séance extraordinaire qui se tiendra le 15 décembre 2014 et entrera en vigueur le 1er janvier 2015.

By-law 1476 shall be adopted at the special sitting held on 15 December 2014, and shall come into force as of 1 January 2015.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1303 CONCERNANT LE ZONAGE – RÈGLEMENT DE CONCORDANCE – ADOPTION

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW - CONCORDANCE BY-LAW - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de mettre en œuvre les modifications apportées au plan d'urbanisme lors de l'adoption du Règlement 1466 de façon à assurer la conformité du Règlement 1303 concernant le zonage avec le plan d'urbanisme. Plus précisément, ce règlement a pour objet de modifier les grilles d'usages et de types de bâtiments permis dans les zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 et R9-24-03, ainsi que les grilles de spécifications physico-spatiales visant les zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 et R9-24-03 afin de renforcer l'usage commercial prédominant dans le secteur sud-est. Par suite de ces modifications, la zone résidentielle R9-24-03 deviendra la zone commerciale C1-24-03.

ATTENDU QUE le conseil a adopté le Règlement 1466 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* » le 2 septembre 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 110.4 de la *Loi sur l'urbanisme et l'aménagement* (RLRQ, chapitre A-19.1), dans les 90 jours qui suivent l'entrée en vigueur d'un règlement modifiant le plan d'urbanisme, le conseil doit adopter tout règlement de concordance nécessaire pour assurer la conformité au plan d'urbanisme modifié;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation publique a eu lieu le 18 novembre 2014.

2014-12-285

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to implement the amendments made to the Planning Programme when By-law 1466 was adopted so as to ensure the conformity of Zoning By-law 1303 with the Planning Programme. More specifically, the object of the by-law is to modify the Tables of permitted building types and uses in zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 and R9-24-03 as well as the Tables of physical and spatial provisions for the zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 and R9-24-03 so as to reinforce the prevailing commercial use in the South East Sector. Through these modifications, the residential zone R9-24-03 will become the commercial zone C1-24-03.

WHEREAS Council adopted By-law 1466 entitled "*By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount*" on September 2, 2014;

WHEREAS, according to Section 110.4 of An Act respecting Land Use Planning and Development (CQLR chapter A-19.1), within 90 days after the coming into force of a by-law amending Planning Programme, the Council shall adopt any concordance by-law needed to ensure conformity with the amended Planning Programme;

WHEREAS a public consultation was held on November 18, 2014.

2014-12-285

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE le Règlement 1474 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1303 concernant le zonage – Règlement de concordance* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1474 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.02 RÈGLEMENT CONCERNANT LES NUISANCES ET L'ORDRE PUBLIC – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler signale que ce règlement, intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* », a pour objet de moderniser la réglementation de la Ville à l'égard des nuisances et de l'ordre public, en abrogeant le *Règlement 169 sur la décence et les bonnes mœurs*, ainsi que le *Règlement 257 concernant les nuisances*, en gardant les dispositions qui sont encore pertinentes, tout en mettant à jour leur libellé afin de se conformer à la législation en vigueur et en ajoutant de nouvelles dispositions reflétant la réalité d'aujourd'hui. Le nouveau règlement prévoit également des

THAT By-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that By-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.02 BY-LAW ON NUISANCES AND PUBLIC ORDER - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Cutler reported that the object of this by-law, entitled "By-law on Nuisances and Public Order" is to modernize the City's regulatory instruments relating to nuisances and public order, by repealing *By-law 169 on Decency and Good Morals*, as well as *By-law 257 on Nuisances*, keeping the provisions which are still pertinent while updating their content to conform with current legislation, and adding new provisions which reflect today's reality. The new by-law also introduces revised penalties, distinguishing between offences

amendes révisées, faisant la distinction entre les infractions commises par des particuliers et celles commises par des entreprises.

2014-12-286

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le Règlement 1475 intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1475 intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

26.01 CALENDRIER 2015 DES SÉANCES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et établir le calendrier de ses séances ordinaires.

2014-12-287

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le calendrier 2015 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

- le lundi 12 janvier à 20 h;
- le lundi 2 février à 20 h;
- le lundi 2 mars à 20 h;
- le mardi 7 avril à 20 h;
- le lundi 4 mai à 20 h;
- le lundi 1^{er} juin à 20 h;
- le lundi 6 juillet à 20 h;
- le lundi 3 août à 20 h;
- le mardi 8 septembre à 20 h;
- le lundi 5 octobre à 20 h;

committed by persons and companies.

2014-12-286

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

That by-law 1475 entitled "*By-law on Nuisances and Public Order*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1475 entitled "*By-law on Nuisances and Public Order*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.01 COUNCIL MEETINGS SCHEDULE

WHEREAS according to section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Council shall hold regular sittings at least once a month, and shall determine the schedule of its regular sittings.

2014-12-287

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the schedule of the regular sittings of Council for 2015 be determined as follows:

- Monday, January 12, at 8:00 p.m.;
- Monday, February 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, March 2, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, April 7, at 8:00 p.m.;
- Monday, May 4, at 8:00 p.m.;
- Monday, June 1, at 8:00 p.m.;
- Monday, July 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, August 3, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, September 8, at 8:00 p.m.;
- Monday, October 5, at 8:00 p.m.;

- le lundi 2 novembre à 20 h;
- le lundi 7 décembre à 20 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.02 ADOPTION DU PLAN DE CLASSIFICATION ET DU CALENDRIER DE CONSERVATION

ATTENDU QU'en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, chapitre A-2.1), un organisme public doit classer ses documents de manière à en permettre le repérage. Il doit établir et tenir à jour une liste de classement indiquant l'ordre selon lequel les documents sont classés. Cette liste doit être suffisamment précise pour faciliter l'exercice du droit d'accès;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les archives* (RLRQ, chapitre A-21.1), tout organisme public doit établir et tenir à jour un calendrier de conservation qui détermine les périodes d'utilisation et les supports de conservation de ses documents actifs et semi-actifs et qui indique quels documents inactifs sont conservés de manière permanente et lesquels sont éliminés;

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement sur le calendrier de conservation, le versement, le dépôt et l'élimination des archives publiques* (RLRQ, chapitre A-21.1, r. 2), une municipalité doit soumettre à Bibliothèque et Archives nationales, aux fins d'approbation, son calendrier de conservation et toute modification visant l'ajout de nouveaux documents ou de documents destinés à une conservation permanente.

2014-12-288

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

- Monday, November 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, December 7, at 8:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

26.02 ADOPTION OF THE CLASSIFICATION PLAN AND RETENTION SCHEDULE

WHEREAS in accordance with Section 16 of *An Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (CQLR, chapter A-2.1), a public body must classify its documents in such a manner as to allow their retrieval. It must set up and keep up to date a list setting forth the order of classification of the documents. The list must be sufficiently precise to facilitate the exercise of the right of access;

WHEREAS in accordance with Section 7 of the *Archives Act* (CQLR, chapter A-21.1), every public body shall establish and keep up to date a retention schedule determining the periods of use and medium of retention of its active and semi-active documents and indicating which inactive documents are to be preserved permanently, and which are to be disposed of;

WHEREAS in accordance with the *Regulation respecting retention schedules, transfer, deposit and disposal of public archives* (CQLR, chapter A-21.1, r. 2), a municipality must submit to *Bibliothèque et Archives nationales*, for approval, its retention schedule and any modification respecting the addition of new documents or documents scheduled for permanent preservation.

2014-12-288

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le plan de classification et le calendrier de conservation établis par le greffe soient adoptés; et

QUE la directrice des Services juridiques et greffière soit autorisée à signer le calendrier de conservation et toute modification visant l'ajout de nouveaux documents ou de documents destinés à une conservation permanente et à soumettre ledit calendrier de conservation ou ladite modification à Bibliothèque et Archives nationales aux fins d'approbation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**28.01 AFFAIRES NOUVELLES :
APPEL D'OFFRES PAR INVITATION –
TRAVAUX PUBLICS**

2014-12-289

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Équipements Twin* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation d'une (1) nacelle télescopique articulée, modèle ET-32NF sur une fourgonnette Sprinter Mercedes-Benz 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 92 752,06 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 novembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 83 664,98 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, comptes n° 0331014035 au montant de 66 000 \$, n° 0331014015 au montant de 11 200 \$ n° 0331014017 au montant de 6 434,98 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-05 délivré le 25 novembre 2014;

THAT the Classification Plan and Retention Schedule established by the City Clerk's office be adopted; and

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign the Retention Schedule and any modification respecting the addition of new documents or documents scheduled for permanent preservation and to submit said Retention Schedule or said modification to *Bibliothèque et Archives nationales*, for approval.

CARRIED UNANIMOUSLY

**28.01 NEW BUSINESS:
TENDERS BY INVITATION – PUBLIC
WORKS**

2014-12-289

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Les Équipements Twin* be accepted for the **supply and installation of one (1) Versalift telescopic articulated aerial lift model ET-32NF on a 2014 Mercedes-Benz Sprinter**, and that the contract be awarded for a total amount of \$92,752.06, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated November 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$83,664.98 (including tax credits) be made from Capital Expense, Accounts No. 0331014035 for an amount of \$66,000, 0331014015 for an amount of \$11,200 and 0331014017 for the amount of \$6,484.98, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-05 issued on November 25, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h 32 à 21 h 39.

The second question period took place from 9:32 p.m. to 9:39 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 40.

The meeting thereupon adjourned at 9:40 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} DÉCEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 1st, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Stan Grossman

Il mentionne le manque d'harmonie entre l'Église unie et Westmount Park au sujet de l'accès; il demande si le Conseil a l'intention de collaborer pour l'améliorer. / *He mentioned the lack of harmony between the United Church and Westmount Park concerning the turnaround space in front. He asked if Council would be interested in collaborating to improve it.*

Patrick Bolland
44 Prince Albert

Il demande si le maire est d'accord pour publier sur le site Web de la Ville, avant sa signature, le contrat de location avec Selwyn House concernant l'utilisation des patinoires au Centre des loisirs aux fins de consultation publique. / *He asked if the Mayor would agree to post on the City's Website, the Selwyn House lease agreement for the use of the ice rink at the WRC before its signature.*

Frederic Girvan

Il demande que la taxe speciale qui est prélevée pour le Centre des loisirs de Westmount apparaisse séparément sur le compte de taxes municipales. / *He asked that the special tax levied for the Westmount Recreation Centre Loan by-law be itemized separately from the municipal taxes on the next bill.*

20 h 20 / 8:20 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} DÉCEMBRE 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 1st, 2014

Début de la deuxième période des questions: 20 h 50
Beginning of the Second Question Period: 8:50 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Stan Grossman

Il demande des éclaircissements à l'effet que la Ville ne peut pas choisir le type de restaurant pour le local situé au coin de l'avenue Greene et la rue Sherbrooke. / He asked for clarification about the fact that the City could not decide on the type of restaurant for the premises located at the corner of Greene avenue and Sherbrooke Street. He suggested that the City used the same argument as St-Sauveur did to void fast food restaurants.

Dr. Maureen Kiely

Elle demande des spécifications au sujet du pouvoir qu'avait la Ville de légiférer à propos de l'entretien des bâtiments avant la fusion avec Montréal. Est-il possible pour les villes reconstituées de faire une demande spécifique à l'agglomération afin de récupérer un tel pouvoir? / She requested specifications about the power that the City used to have, prior to the merger, to legislate on building's maintenance. Is it possible for the reconstituted cities to make a specific request to the agglomeration in order to get it such power?

Elle demande des précisions au sujet du projet pilote de parcomètres Hot Spot. / She asked for clarification about the Hot Spot pilot project on parking meters Hot Spot.

Fred Girvan
434 Victoria

Ravi que la Ville va procéder à des changements de zonages dans le secteur Sud-Est. Demande si les détails seront mis à la disposition du public. / Delighted with the South-East sector proposal. Will the changes be made available to the public?

20 h 59 / 8:59 p.m.